

І чужому навчається,
Свободу не цурається...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
Barely 7-4125
УНСоюзу: Barely 7-3337

РІК LXXIV. Ч. 236. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 27-го ГРУДНЯ 1967 ЦЕНТІВ 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, DECEMBER 27, 1967 No. 236. VOL. LXXIV.

КОРОТКІ ВІСТІ

Віторок, 26 грудня, 1967

В АМЕРИЦІ

Д-Р КРИСТИАН БАРНАД — перший хірург, який переливав кров жіночого серця 55-річному Луїсу Вайтману в Кейптауні в Південній Африці, заявив на телевізії у Вашингтоні, що це перше переливання серця має велике значення для дальших операцій серця. Він сказав, що Вайтманський помер 18-го дня після операції, мабуть тому, що лікарі забагато давали йому ліків і радіації, бо хотіли допомогти організму пацієнта побороти реакцію проти чужого "предмету". Ліки і радіація послабили відпорність організму проти бактерій, і Вайтманський не пережив запалення легенів. При найближчих операціях будуть вживати менше ліків.

ДЕСЯТИВІДСОТКОВЕ ЗБІЛЬШЕННЯ податків буде замале, коли ця країна скочить з успіхом поборювати кризу своїх міст та продовжувати війну у В'єтнамі. Таке заявив на телебаченні програмі Нешенел Бродкастинг Корпорейшн секретар здоров'я, освіти і добродійності Джон В. Гарднер. Він сказав: "Гадаю, що історія неприхильно оцінить цю багату державу, яка не хоче оподаткувати себе на те, щоб злізати з власної мізерії". Гарднер заявив, що Уряд президента Джансона потребує збільшення податків, щоб мотти здійснити свою домашню програму. Треба збільшити податок на більше, як 10 відсотків, твердить Гарднер.

ПУБЛІЧНА ОПІНІЯ АМЕРИКАНЦІВ підтримує урядову політику в справі в'єтнамської війни, як це виявляють опитування, що їх проводив Луїс Гарріс. 58 відсотків опитуваних закликає, щоб шлях до переговорів можна було знайти тоді, коли комуністи побачуть, що вони програють війну, коли їм будуть продовжувати. В липні тільки 45 відсотків переконувало: 63 відсотки опитуваних проти того, щоб ЗДА припинили бомбувати Північний В'єтнам, щоб побачити, чи комуністи тоді будуть переговорювати.

КРАПОВИЙ ЦЕНТР ПОШЕСНИХ НЕДУГ в Атланті, Джорджія, повідомляє, що інфекція або подібна до неї пошесні недуги поширюються в північносхідних степах, на Середньому Заході та глибоко на Півдні цієї країни. В одному та ж в одному повіті в Алабамі шукали лікарської опіки 7,000 осіб. Вірус інфекції знайдено в Дітройті і в Енді Арборі. На цю недугу нездужають люди ще і в таких степах: Джорджія, Флорида, Аркансо, Нью Йорк, Оклахома, Мериленд, Огайо, Індіана та Дистрикт Колумбія.

В ПОЖЕЖІ НОРВЕЗЬКОГО ВАНТАЖНОГО КОРАБЛЯ "Діанет" загинули 3 моряки, а 19 були поранені. Пожежа відбулася після того, як моряки на кораблі забавлялися на Сан-Франциско. На допомогу корабель "Діанет" негайно прибули рятувальні човни в ньюйоркському порті, яких залоза морським рятувальним норвезьких моряків. "Діанет" стояв у причалі при 85-й вулиці. Він віз 8,020 тонн цукру з Південної Америки. До шпиталю перевезли 18 моряків, з яких 16 могли залишити шпиталь а 3 важко поранені залишилися на лікування. Поранені три американські пожежники.

У СВІТІ

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ ПЕРЕВІВ СЬОМНИ АТОМОВИЙ ВИБУХ — повідомила американська державна Комісія Атомової Енергії. Сталося це 24 грудня в районі Лоб Нор у північно-західному Китаї, а вибух стосується розпороження атомової бомби силою 20 кілотонн, цього 20,000 тонн TNT. Перший атомовий вибух, що його перевів Комуністичний Китай, відбувся 16 жовтня 1964 р.

У ГРЕЦІ ПРОГЛОШЕНО АМНЕСТІЮ для більшості з-посеред 2,500 політичних в'язнів, за гнітючим комуністичні і терористів. Звільнено, між іншим, професора Андреаса Папандреу, якому закидали, що він приготував — з підтримкою з боку комуністів — переворот у Греції, як також видатного композитора Мікіса Теодоракіса. Прем'єр Георг Пападопулос повідомив, що проект нової конституції вже готовий і 21 квітня 1968 р. відбудеться над новою конституцією плебісцит. Щодо парламентарних виборів — нічого ще не сказано. Грецький король Константін, який перевів Різдвяні свята в Римі, заявив, що єдиною його передумовою для повороту до Греції є проголошення терміну, коли Греція вернеться до конституційного ладу. В минулу неділю знову прибув до нього посередник від грецького уряду, переговорював з королем 3 години і висловився оптимістично про поворот короля до Греції. Зате з Греції втекла до Лондону Гелен Влахос, видавця двох щоденників і тижневика: вона була під хатнім арештом за відмову друкувати часописи в умовах цензури.

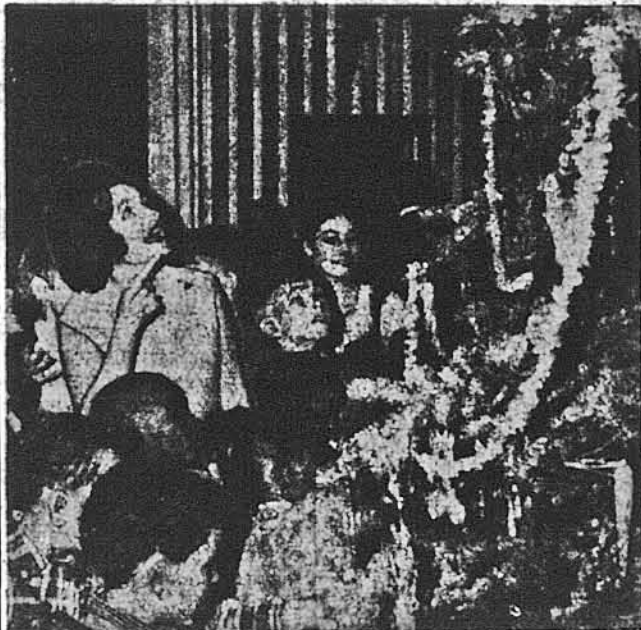
В ІЗРАЇЛІ ВІЯВЛЕНО І ЗЛІКВІДОВАНО терористичну організацію арабів: арештовано в різних місцевостях разом 56 арабів, при чому три араби були ранені. Деяких арабських діячів, відомих як "лілі" або непримирливі вороги Ізраїлю, депортовано до Йорданії. Водночас Ізраїль почав скріплювати свої збройні сили на Синайському півострові, у відповідь на погрози нової війни з боку Єгипту і Сирії.

У ЛЕНІНГРАДІ ЗАСУДЖЕНО НА В'ЯЗНИЦІ КАРИ ДО 15 РОКІВ 4-ОХ ІНТЕЛЕКТУАЛІВ, між ними професора Огурцова з Ленінградського університету і редактора Євгенія Вагіна, що приготував державне повне видання творів Достоевського. Прізвисько двох інших засуджених не оприлюднено. Засудженим закидали "змову проти уряду і держави", при чому поліція ніби-то мала знайти шкідливі зброї. Та "змова" мала охоплювати також обшири Уралу і України. Той суд відбувся вже який місяць тому, але совєтська преса щойно тепер подала загядку про нього.

У ВАРШАВІ ВІДБУЛАСЯ КОНФЕРЕНЦІЯ МІНІСТРІВ закордонних справ 8-ох комуністичних держав Європи, включно з СРСР. У спільному комюнікаті про ситуацію на Середньому Сході не названо вже Ізраїлю, як агресора і стверджено, що Ізраїль "має право існувати як незалежна держава в умовах безпеки і миру". Коментатори припускають, що на тій конференції перемогли аргументи Румунії, яка зразу не погоджувалась з різким протизізраїльським становищем Москви.

МІНІСТЕРСЬКИЙ ГУБЕРНАТОР ДЖОРДЖ РОМНІ ПЕРЕВІЗАС ТЕПЕР У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ. Він заявив, що тепер він краще приготувався у в'єтнамських справах, як був два роки тому, коли-то — за його попередніх твердженнях — його піддали "сполоханням мізку".

Президент святкував Різдво у Білому Домі, вернувшись з подорожі довкола світу



Пані Джансон показує дітям вбогих батьків ялинку в Білому Домі. Кіньоті 200 дітей із Вашингтону та Балтімору були гостями в Білому Домі. Пані Джансон з доньками Ліндою та Луїс була господаркою для цікавих гостей.

Вашингтон. — Президент Джансон цього року вперше святкував Різдво в Білому Домі, а не на фермі в Тексасі, як це було минулими роками. Президент на самі свята вернувся з подорожі довкола світу, яка тривала 112 годин. Президент святкував Різдво в колі найближчої родини: дружини пані Джансон та обох доньок Лінди й Луїс та зятів Нуджента і капітана Робба. Сьомаю особю був онук Президента, сина Луїс Нуджент. Цього Різдвяного свята були під знаком змагання до замирення у світі. Ця справа є провідною у зверненні Президента з приводу Різдва. Радість із свят зменшується тим, що на шляхах і вулицях цієї країни в автокатастрофах загинули 614 осіб. Це число може збільшитися, коли надійдуть додаткові вісті про нещасливі випадки. Українські католицькі церкви в тих парохіях, які святкують за новим Григоріанським календарем, були переповнені вірними під час різдвяних Богослужень. На сході ЗДА була добра погода, було трохи снігу, що нагадувало Різдво в рідному краю.

Подорож Джансона затіснила зв'язки ЗДА з державами Далекého Сходу

Вашингтон. — Президент Джансон переїхав впродовж 112 годин 27,000 миль і, відвідавши чотири далекосхідні країни та Італію, — затіснив зв'язки Америки з тими державами. Президент прибув в четвер минулого тижня, 21 грудня (далекосхідного часу) до Канберри в Австралії, де він перервав двогодинну нараду з південно-в'єтнамським президентом Нгуєном Ван Тіе. В офіційному комюнікаті, що його проголошено після цієї наради, стверджено одностайність становища в підході до миру у В'єтнамі, при чому президент Тіє заявив, що він готовий "дискутувати ділові справи з можливою особою, причетною до Фронту Національного Визволення", себто до комуністичного революційного підпілля у Південному В'єтнамі. Обидва президенти ствердили покращання воєнної ситуації у В'єтнамі та водночас підкреслили потребу "внутрішньої замирення" у Південному В'єтнамі. Наступного дня відбулися похоронні відправи в соборі св. Павла в Мельбурні по австралійському прем'єр Гарольді Голті, який загинув під час купелі в Індійському океані; його тіла не віднайдено. На тому похороні були прийнятими президентами Філіппін, Південної Кореї і Південного В'єтнаму, прем'єри Тай (Сіангу), Нової Зеландії, Сінгапуру, В'єтнаму, Китаю, островів Фіджі і Західного Самуа та міністри закордонних справ Ляосу, Камбоджі й Індонезії і член уряду Японії. Австралійська преса включно з опозиційною прославляла президента Джансона і Америку, що вони вшанували померлого австралійського прем'єра і виявили свою вдячність Австралії за її активну поміч у війні проти комуністів у В'єтнамі. З Австралії Джансон відлетів до американської авіаційної бази в Корат в Тай (Сіані) і там промовляв до

Д-Р ОСТАП ФІРЧУК ЗГІНУВ НА ВУЛИЦІ НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — У полудневі години в минулий четвер 21-го грудня ц.р. загинув, переходячи вулицю на Асторі в Нью Йорку, вдарений автомобілем колишній адвокат в Копичинках. Західна Україна, д-р Остап Фічук, на 69 році життя.

НА ПРЕСОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ В ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЯХ ПОСТАВЛЕНО ПИТАННЯ ВИСТУПУ УКРАЇНИ З СРСР

Совєтський представник Сергій Шевченко не знає що відповісти

Папа запропонував своє посередництво у справі миру у В'єтнамі

Рим. — Папа Павло VI у промові до кардиналів на практичній минулого тижня дав огляд життя Католицької Церкви у світі, але також торкнувся міжнародної ситуації. Він висловив жаль, що всі спроби замирення зустрілися з негативною поставою однієї сторони (комуністів) і заявив, що він сам готов відіграти роль посередника, а не тільки такого, що закликає до миру. Папа висловив переконання, що заінтересовані у В'єтнамі держави не повинні змагати до перемоги, яка поневолила б другу сторону, а до безпеки, миру і свободи для всіх. Папа повторив свій попередній заклик на адресу Америки, щоб вона припинила бомбардування Північного В'єтнаму, але також вимагав, щоб сторона комуністична виявила "знак на доказ поважного бажання миру". Папа заторкнув теж ситуацію на Середньому Сході, висловившись за інтернаціональну гарантію для всіх віров. Знаючи, що їх вірні матимуть вільний і безпечний доступ до святих місць. Також грошадляська війна в Нігерії і ситуація в південно-американських країнах знайшли відгук у тій промові Папи. В минулу суботу Папа проголосив Різдвяне звернення, яке в цілому займається миром у людських серцях.

У В'єтнамі скінчилося неспокійне Різдвяне перемир'я

Сайгон. — Скінчилося 24-годинне перемир'я з нагоди Різдва Христового і відновились передусім американські летунські дії проти ворога в обох частинах поділеного В'єтнаму. Комуністичний фронт Національного Визволення запропонував триденне перемир'я, але альянті відкинули ту пропозицію й обмежили перемир'я до 24-ох годин, знаючи з досвіду, що комуністи кожне перемир'я використовують для покращання своєї воєнної ситуації. Цим разом також Північний В'єтнам пересував на південь довжелезну валку вантажних авт, повних зброї і воєнних припасів. Американські бомбардувальники віднайшли ту дозвуку на сім миль валку за 90 миль на південь від столиці Північного В'єтнаму Ханой. З-посеред круто 150 вантажних авт зникло цілком 23 і пошкоджено 8, при чому спричинено вибухи серед валки. Бомбардувано також другу таку валку вздовж морського берега. На суші покищо не було більших боїв. Перемир'я було, як за кожним разом, неспокійне і американські власті записали 108 так званих "інцидентів", які порушували спокій. Загинув у них "інцидент" два американські воїни і 25 було ранених, а з комуністичного боку загинули 24 воїни. Однак не було жодних інших боїв. Комуністичне підпілля стрималося також від терористичних актів. На час перемир'я в Сайгоні й інших містах відключено поліцейну службу і юрби мешканців вийшли були на вулиці. Американські воїни дістали пересторогу від своїх командантів — не ходити більшими групами й триматися здалеку скучення народу. Всесь час перемир'я американці зберігали воєнне потівля.

У Вифлємі Різдво проминуло спокійно з традиційними відправами

Єрусалим. — Хоча арабські терористи відгрожувались, що вони переведуть навуку акцій, які внеможливі цюгоричне святкування Різдва Христового на святих для християн місцях, проте терористичні дії обмежились до перервання телефонічної сполучки між Вифлємом і зовнішнім світом. Від червеної ізраїльсько-арабської війни ситуація змінилась настільки, що Вифлєм і інші святи місця, які знаходились по стороні Йорданії, тепер є під адміністрацією Ізраїлю. Ізраїльські власті перевели суворі заходи для забезпечення спокою. Католицький патріарх Єрусалиму Альберт Горі переїхав 5 миль до Вифлєму і відправив традиційну Богослужбу в мальовничій церкві Різдва Христового, збудованій на місці, де — за традицією — народився Христос. Кілька тисяч паломників вийшли площу перед церквою. В Єрусалимі ладнали Богослужбу в церкві св. Катерини через телевізю. Арабські власники готелів у Вифлємі жалувались, що ізраїльські власті, що керували туристичним рухом, ескерували паломників до ізраїльських готелів і примішень в Єрусалимі. Зрештою, не було ніяких прикрих інцидентів.

Страйк на ньюйоркських підземках має зачатися 1-го січня о год. 5-й вранці

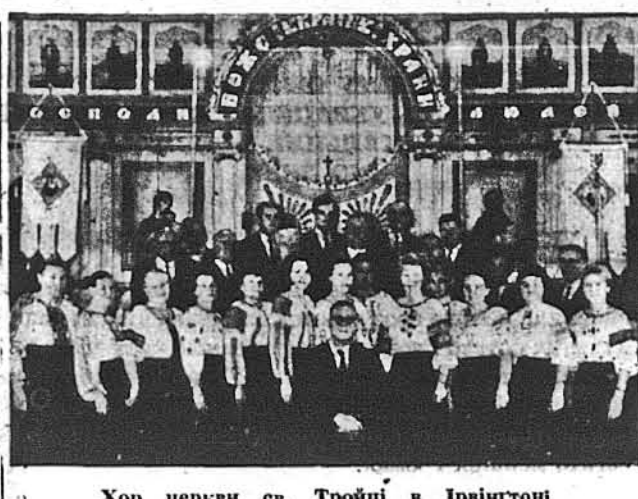
Нью Йорк. — Дотеперішні переговори між Спілкою Транспортних Робітників та Міською Управою свідчать про те, що на початку січня 1968-го року повториться те, що було два роки тому в цій метрополії, коли страйк на підземках і автобусах на 12 днів спаралізував життя восьми-мільйонного міста. бо сдиним комунікаційним засобом були тільки приватні авта, які в перших днях були "забили" мости та тунелі, бо мільйони робітників з'явилися на вулицях міста, щоб дістатися до місця праці. Транспортні робітники поставили такі високі вимоги, що коли б їх здійснили, то один переїзд підземкою або автобусом коштував би 60 центів (тепер 20). Міська Управа навіть не виявляла

● Молодий французький комуністичний письменник Ренді Дебейр, що його засудили в Болонії на 30 років в'язниці за активну участь в комуністичних партизанських бандах, твердить, що більшість так погано поводитись супроти нього, у в'язниці, що його, мабуть, хочуть вбити. У паризькій пресі проголошено його звільнення, як вдалося дістати від нього впродовж трихвилинного розмови з ним у в'язниці.

Об'єднані Нації, Нью Йорк (РБЕ). — В середу, 20 грудня, тут відбулася перша пресова конференція, яку колинебудь скликало представництво підсовєтської України, та на якій поставлено питання виступу України із Союзу Совєтських Соціалістичних Республік. Представник підсовєтської України, амбасадор Сергій Шевченко, не знав що відповісти на такий запит та почав викручуватись, що конференція була склик

КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕНТРАЛЬНИХ АКАДЕМІЧНИХ ТОВАРИСТВ
запрошує всіх Членів своїх Товариств та зацікавлених громадян
на доповідь
яку виступить
Д-р АТАНАС ФІГОЛЬ
Голова Виконавчого Органу Державного Центру УНР
на тему:
ДО АКТУАЛЬНИХ ПИТАНЬ УКРАЇНСЬКОЇ ВІСНОВИЩНОЇ ПОЛІТИКИ
Після доповіді — дискусія.
Доповідь відбудеться
в суботу, 30-го грудня 1967 р.
о год. 4-й по пол.
в залі
УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ
2 Іст 79-та вулиця в Нью-Йорку, Н. Й.

Ірвінгтон, Н. Дж.
КОНЦЕРТ ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ СЯТОЇ ТРОЇЦІ
26-го листопада 1967-го року відбувся духовний концерт церковного хору. Перед початком програми протопресвітер о. А. Селенина дав благословення і відчитав молитву, після якої квартет співаків виконав Д. Бортнянського «Дивний Бог у святых Своих». Отець А. Селенина англомовно провів проповідь про Євангельський Канон у Святій Літургії, пояснюючи Екхаристію в історичному і релігійному аспектах.
Хор під диригентурою проф. Симона Вожаківського виконав багату програму, з творів Архангельського, Д. Бортнянського, О. Кошиця, Феодановського, Виноградського, С. Вожаківського, Староруського і Яценковича. Присутніх на концерті було багато. Крім парафіян місцевих були з інших місцевостей, і не православні. Хористи мають чисті, свіжі голоси. Видно було дисципліну, до якої привичка хористів на пробах досвідчених музикантів — пан С. Вожаківський. До того ж в хорі є співаки з фаховою школою, як пані Тонкошкур і пан І. Ємець. Після духовного концерту присутніх запрошено на вечерю до парафіяльного залу. До головної столу були запрошені протопресвітер о. А. Селенина з пані маткою, митрофорний протоієрей о. П. Фалько з пані-маткою та проф. С. Вожаківський з дружиною.
Відкрив цю частину головної Парафіяльного Уряду пан І. Галій, вітаючи почесних гостей та всіх присутніх і зя-



Хор церкви св. Тройці в Ірвінгтоні

совуючи урочистість вечері. Парафія не мала змоги окремо відмітити нагородження найвищим духовним саном протопресвітера, — свого настоятеля отця Артема Селенина під час останнього Собору нашої Церкви і обмежилася скромним подарунком від всіх парафіян. Пан Галій, вітаючи тепер о. Селенина сказав, що Свято-Троїцький парафія припала велика честь мати протопресвітера своїм настоятелем і що всі горді із цього високого відзначення напевно не менше отця.
Другою причиною зустрічі громадянства на вечері було прагнення зафіксувати значення української пісні, особливо духовної, творці і виконавці якої в Україні зазнають переслідування.
Третя ознака — це 35-річчя одруження панства Вожаківських, які відомі як прикладне подружжя, громадсько-суспільні діячі та виховники.
Після молитви гості почали вечерю, приготувану і гарно подану сестрицями церкви.
За вечерею відбувся концерт світської музики.
Пані Світлана Тонкошкур, співачка з добрим голосом і закінченою музичною освітою, відповідала «Думу» Степанового та дует з паном Джеромом Манном з опери «Дон Джованні» Моцарта. Цей же співачка з чудовим голосом і школою італійського напрямку відповідала арію з опери «Дон Паскале» Доніцетті. Пан Іван Ємець сильним тенором відповідала пісню «По-вітру вітре на Вікна» та «Гуде вітер вельми в полі».
Всіх їх нагороджували рясними оплесками.
Програмою цього світського концерту керував голова пан І. Галій, він же голошував «Многія Літа» — отцю пресвітері, хором і панству Вожаківським. Присутні відповідали многоліття і панові Галію.
Олена Кононенко

Українські громади в ЗДА змагаються за першество в збірці Народного Фонду

Нью-Йорк. — З канцелярії УККА повідомляють, що на кінець листопада 27 українських громад у ЗДА склали на Український Народний Фонд УККА 500 дол. або більше, в тому числі 14 громад переступили суму 1.000 дол. Загальна сума збірки національного фонду за перших одинадцять місяців дійшла до 66 578 84 дол.
Перед у цій збірці веде великий Нью-Йорк зі сумою 7 021 25, а за ним примістилися громади Філадельфії, Дітроїту, Чикаго, Нью-Йорку, Ірвінгтону й інші.
Цьогорічна збірка національного фонду припиняється з приводу збірки на Світовий Конгрес Вільних Українців, яка тривала майже до кінця листопада і, як відомо, закінчилася повним успіхом. Намічену суму 50 000 дол. зібрано повністю ще й з важливою надвишкою. Збірку переводили у великий мірі ді самі віддані громадські діячі, які щороку переводять збірку національного фонду. Тому вони не могли присвятити свій час і зусилля виконанню збірки на УНФонд. Тим більше тепер треба присвятити збірку, щоб її закінчити на час, тобто до кінця цього місяця та щоб закінчити, подібно, як збірку на СКВУ, з повним успіхом.
Треба сподіватися, що українське громадянство не спизниться зі зложенням свого національного фонду, і що в цій році зложити стільки пожертв на УККА, щоб дати йому змогу в новому 1968 році не тільки продовжувати свою необхідну працю, але й значно поширити її поглибити. ЯП

ПЕРЕДОВІ ГРОМАДИ, ЯКІ СКЛАЛИ НА УНФОНД 500 ДОЛ. АБО БІЛЬШЕ ДО КІНЦЯ ЛИСТОПАДА 1967 р.

1. Нью-Йорк, Н. Й.	Нью-Йорк Метрополітальний: \$ 5,456.50	
2. Бруклін:	1,564.75	\$ 7,021.25
3. Філадельфія, Па.		5,558.00
4. Дітройт, Міш.		
Дітройт-Схід (Гемтрек):	2,529.00	
Дітройт Метрополітальний:	1,138.00	3,667.00
5. Чикаго, Іл. і околиця		3,432.00
6. Нью-Йорк-Ірвінгтон, Н. Дж.		3,169.00
7. Клівленд - Парма, Огайо		2,165.00
8. Рочестер, Н. Й.		1,863.00
9. Гарффорд, Конн.		1,850.00
10. Лорейн, Огайо		1,635.00
11. Сиракузи, Н. Й.		1,555.00
12. Джерзі Сіті, Н. Дж.		1,190.00
13. Мінеаполіс-Ст. Пол, Мінн.		1,143.00
14. Трой, Н. Й.		1,066.00
15. Вовфалло, Н. Й.		1,050.00
16. Бостон, Масс.		825.00
17. Янгстаун, Огайо		800.00
18. Елізабет, Н. Дж.		790.00
19. Нью-Брітен, Конн.		764.47
20. Трентон, Н. Дж.		715.00
21. Кентон, Огайо		700.00
22. Вашингтон, Д. К.		687.00
23. Нью-Гейвен, Конн.		686.00
24. Честер, Па.		670.00
25. Бріджпорт, Конн.		610.00
26. Балдімор, МД.		576.00
27. Пассейк-Кліфтон, Н. Дж.		501.00
28. Обіри, Н. Й.		500.00

ВАЖЛИВИМ ПІДСУМКОМ СУЧАСНОГО ЛІТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕСУ В УКРАЇНІ Є ВЕЛИКА АНТОЛОГІЯ НОВОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ПОЕЗІЇ
п. н.

ШІСТДЕСЯТ ПОЕТІВ ШІСТДЕСЯТИХ РОКІВ

Упорядкування, вступна стаття і довідки
БОГДАНА КРАВЦЕВА
Ціна у повноцінній оправі \$5.00, у м'якій оправі \$3.50.
Крім цієї антології у видавництві ПРОЛОГ вийшли цього року ще такі книжки:
Монографія: **ЯКІВ ГІЗДОВСЬКИЙ**. Із 89 репродукцій малюнків, графіки і кераміки мистця та 7 його ж есеїв на мистецькі теми й автобіографічним нарисом «Пробуджена царівна». Ціна у повноцінній оправі 5.00 дол. Брош. 3.50.
Публіцистична праця: **С. Мазлаха і В. Шахря** — **ДО ХВИЛІ**. Що діється на Україні і з Україною? З передмовою Івана Майстренка. 304 сторінок. Ціна — 3.00 дол.
Замовляти у Видавництві ПРОЛОГ
PROLOG ASSOCIATION INC.
875 West End Avenue, New York, N.Y. 10025
На бажання висилася великий каталог.

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО ГРОМАДЯНСТВО на ВИСТАВУ 2-ох картин Юрія Соловія
п. н. «НЮПОРКСКА ГРУПА»

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР
з участю: П. КИЛИНИ, Б. ВОПЧУКА, О. КОВЕРКА, Ю. БОЛОМІНИЦЯ, Б. РУВЧАКА, Ю. ТАРНАВСЬКОГО, М. ЦАРИНИКА.
В УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ
2 Іст 79-та вул., в Нью-Йорку, Н. Й.
П'ятниця, 29-го грудня 1967 р.
Година 7-ма веч.

ТА Н!
„НОВИЙ ТЕАТР”
влаштує знамениту
НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ
31-го грудня в Нар. Домі в Нью-Йорку.
Резервації і інф. (212) LE 2-7723

Увага! Рочестер і околиця! Увага!
В суботу, 3-го лютого 1968 р.
у великій балетній залі
ШЕРАТОН ГОЛЕТЬ
111 East Avenue, Рочестер, Н. Й.
— відбудеться —

БЕНКЕТ і ТРАДИЦІЙНІ ВЕЧЕРНИЦІ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ”
з Презентацією Дебютанток
ВСТУП на Бенкет і Вечерниці \$10.00 від особи; тільки на вечерниці ДЛЯ СТУДЕНТІВ \$4.00 від особи
Аранжер забави п. **НИКОЛА СІНА**
Оркестра: **АДАМ ОРКЕСТРА**.
ЗГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЮТЬ:
На Бенкет і Вечерниці до 14 січня 1968 р. — п.н. **ХРИСТИНА КОВЧ**
270 Bremen St., Rochester, N.Y. 14621. Tel. 467-7531
Дебютанток до 4 січня 1968 р. — п.н. **МІРА ПОВХ**
29 Alphonse St., Rochester, N.Y. 14621. Tel.: 544-2115

ПОВІДОМЛЕННЯ Членам і Відділам УНСоюзу

Повіdomляемо Членів і Відділи УНСоюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів, не пізніше, як вполудне 29-го ГРУДНЯ 1967 р.

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1967 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСоюзу, зокрема ті, які часто спізняються з виконанням вкладок, вислати розяснення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії, не пізніше, як у П'ЯТНИЦЮ, 29-го ГРУДНЯ 1967 року до полудня.
Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняються з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в річкову звіт.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

Подяка

Громадський Діловий Комітет Світового Конгресу Вільних Українців у Філадельфії оцим складає щиросердечну подяку всім душпастирям наших віровишань, українським організаціям і товариствам, вільній українській пресі, керівникам українських радіоаудіо, делегатам і гостям СКВУ, учасникам Маніфестації за Волю України, всім жертводавцям і збирачам пожертв на Фонд СКВУ, та всім поодиноким громадянам, що в той чи інший спосіб причинилися до успішного переведення Світового Конгресу Вільних Українців на терені Філадельфії і околиць.

За Громадський Діловий Комітет СКВУ у Філадельфії:

інж. **Методій БОРЕЦЬКИЙ** інж. **Осип НІМИЛОВИЧ**
(голова) (секретар)

ПРОВЕДІТЬ СЯТОЧНО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІННО РІЗДВЯНІ СЯТА на СОЮЗІВЦІ



В НЕДІЛЮ, 31-го ГРУДНЯ 1967 року ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

Конферансьє і розвага — тріо
І. ЧУМА, Р. ШВЕД, М. ПЕТИК

З уваги на велике число замовлень на ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ, столики буде можна одержати ТІЛЬКИ за попереднім замовленням.

Замовлення слати:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446
Tel.: (914) 628-5641

Name _____

Address _____

Нью-Йорк, Н. Й.

ВИСТАВКА ОБРАЗІВ ЖДАНА ЛАСОВСЬКОГО

На запрошення Патронату Студентського Клубу, Фордгемського університету, в його приміщенні на Вебстер Евеню ч. 2762 на Бронксі, виставив Ждан Ласовський у товаристві Нікол Вульф 25 олійних образів. Відкрита виставка відбулася 5-го грудня ч. р. з участю великої кількості професорів університету, студентів та запрошених гостей. Твори нашого молодого мистця викликали помітне зацікавлення глядачів не тільки своїм живим кольоритом, але й глибиною настрою та хвилюючою візійністю. Цілий інвагураційний вечір мистця оточували групи глядачів, цікавих довідатися про техніку його творення та ідеї втілювані в поодинокі образи.
Ждан Ласовський вчився малювати під керівництвом свого батька відомого мистця Володимира Ласовського з семи років життя. Якійсь час учився прикладної різьби у скульптора Михайла Черешньовського, а після закінчення гаєскулу вступив до Школ ов Віжвел Арте, яку закінчив минулого року. Український публіцист, що відвідує виставки ОМУА, Ждан Ласовський відомий переважно з гравюр і рисунків, що їх він там виставляв ще під час своїх мистецьких студій.
Ждан Ласовський пробує своїх сил також у журналістиці, вміщуючи в українській пресі свої статті, а крім того з членом парамілітарної легуєської одиниці «Сівір Ер Петрол», в якій нещодавно досягнув ступінь підпоручника. Він є активним членом СМУА та Асоціації Діалів Української Культури (АДУК).
На початку наступного року Ж. Ласовський планує свою індивідуальну виставку під патронатом Нью-Йоркського відділу ОМУА в приміщенні Українського Літературно-Мистецького Клубу. Побажасмо молодому мистцеві дальших успіхів!
А. Кос.

ЗАКЛИК ДО СЕКРЕТАРІВ ТА ОРГАНІЗАТОРІВ УНС І УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

З уваги на близьке закінчення 1967 року закликаємо секретарів Відділів та організаторів членів, щоб вони використали останні дні цього року на забезпечення в УНСоюзі якнайбільшого числа осіб, які ще в ньому не є забезпечені та на підвищення суми забезпечення тих членів, які забезпечені недостатньо.

Апликації нових членів слід переслати до Головної Канцелярії негайно після їх підписання, щоб вони наспіли туди до кінця грудня, бо тільки тоді вони зможуть бути оформлені ще в цьому році.

Доряджуємо українському громадянству упорядкувати життя своє забезпечення своє і своїх родичів ще в цьому році, щоб ввійти в новий рік зі свідомістю того, що вони виконали все, що було в їх спроможності, щоб забезпечити своїм рідним і собі краще майбутнє та захоронити їх від наслідків можливих ударів долі. Не відкладайте цього до другого року!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

МАРІЯ ГВОЗДА з СЛАПНІВ
(Випущена в 1947 р. з Височан до Самбора)
ПОХОРОН відбувся в Самборі, 6-го грудня 1967 року.
В тяжкому смутку:
ІВАН — син з Дружнього
АНАСТАЗІЯ — дочка з Чоловічків
ЛІДА, ІВАСИК, ЛЕСЯ, ВАСИЛЬКО — внуки

ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛУ с.п. СОФІ ОНИШКЕВИЧ
НА УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ у РИМІ
СКЛАДАЄ 10.00 ДОЛЯРІВ
ОЛЬГА ДОМБРОВСЬКА

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК НА ВЕЧЕРНИЦЯХ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ”

ДНІ 20-го СІЧНЯ 1968 РОКУ

“Grand Ball Room”, The New York Hilton
1335 Avenue of the Americas, New York, N.Y.

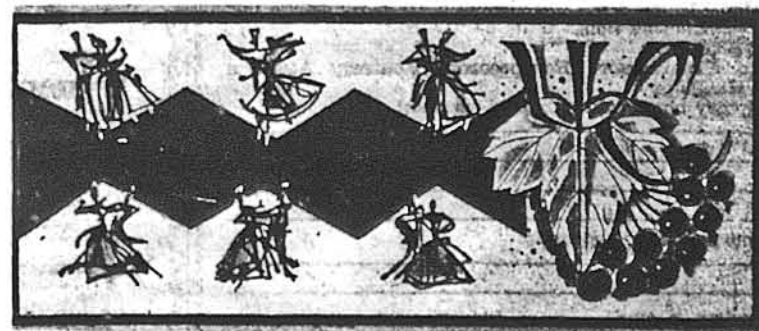
Оркестра: **АМОР**. Співає **Ігор Раковський**

Зголошення ВП. Дебютанток з доданим фотом (2 x 3, 4 x 6 або 6 x 9), приймає до 1-го СІЧНЯ 1968 року

ВП. **ПАНИ ХРИСТИНА НАВРОЦЬКА**
89-22 Springfield Blvd, Queens Village 27, L.I., N.Y. Tel.: SP 6-0336

БЕНКЕТ: год. 7-8:30. — ЗАБАВА: від 8:30 год.

Вступ на Бенкет і Забаву: \$20.00, 2 особи \$35.00, на Забаву \$10.00, студенти \$7.50.
Квитки можна набувати: АРКА, 48 E. 7th St., N.Y.C. і ЕКО, 145 - 2nd Ave., N.Y.C.



Праця
MALE

"PROJECT ENGINEER"
Prefer background in design and manufacture of hysteresis, synchronous, servo and permanent magnet motors. Customer oriented. Minimum 3 years' experience. EE degree required. Expanding organization opens challenging position now. If you meet these requirements, send resume or call Mr. H. T. Barrett for appointment. 609 386-9000. Teledyne Systems Co. Mechastrol Division
Nr. Moorestown, New Jersey
Exit No. 4 of N.J. Turnpike

DRIVERS
Досвідчені водії в тракторі та вантажівці потрібні до Chemical Leaman Tank Line. Добра платія і бензифіт, досконала нагода для відповідних. Port Reading, N.J.
Tel.: 201 634-5565

ASSEMBLERS, WELDERS
Fork lift operators. Expanding business has created openings in our sheet metal fabrication area. Outstanding benefit program.
General Electric Co.
50 Windsor Pl., Nutley, N.J.
Tel.: 687-2790
An equal opportunity employer

6 МІСЯЦІВ
і 6 помічників, фірма гуртовим продажам, бл. 125 вул. (West Side). Добра платія, постійна, премії, умови праці.
A. Salmon & Sons
2290 — 12th Ave., N.Y.C.
AU 1-8000

МАШИНИСТ
1-шкільний до пакування машинерії. Досвід, добра платія, постійна праця, овертайми, бензифіт.
The Chumky Corp.
355 Dean St., Brooklyn, N.Y.
(212) 638-7101

ДО НАПРАВЛІ ПІТЛАДЬ
Досвід. Також до НАУКИ. Постійна праця, бензифіт, премії, умови праці, бл. комунація. Голоситесь.
Sunbeam Appliance Service Co.
212 Tarrytown, White Plains Rd.
Elmsford, N.Y. 914 LY 2-5566

MAINTENANCE MECHANIC
Experienced in industrial maintenance 3 shift operation. Liberal benefits. Apply Tuesday thru Friday, 9 to 11:30 a.m. and 1 to 2:30 p.m.
Trinity Bag & Paper Co.
750 David Avenue
Elizabeth, N.J.

Праця
FEMALE

2 HEAD NURSES
For operating room. Also Reg. Nurses for coronary unit. Cardiac care, extended care, psychiatric, surgical and general units. Salar range \$500. up. Excellent personnel policies and fringe benefits. Write Personnel Director
Good Samaritan Hospital
Zanesville, Ohio

NURSES REGISTERED
NO WEEKENDS
MIDNIGHT SHIFT
12-8 A.M. — 5 DAY WEEK.
ASK FOR MRS. PLUNG
GR 5-7755

ОПЕРЕНТОРКИ
Машини до шиття. Пересічно \$3.00 на годину. Праця на шутки. Юніа фабрика, доскоп. умови праці. Голоситесь особисто
Louis Hornick & Co.
152 Broadway, Haverstraw, NY

FOREIGN EMPLOYMENT SERVICE
Has jobs for Domestic — Industrial for people in this country and abroad. Call us for your needs. Must speak some English.
691-2912

WANTED! MOTHER'S HELPER
To live in. One who is Mature and experienced with children, and likes to travel. Must be free from all responsibility. Will furnish room and board, all clothing and medical expenses. Plus small salary weekly. If interested call (201) 761-4602.

ОПЕРЕНТОРКИ
Шиття спідничок і жіночого спорту. одягу. Праця круглий рік. Присмики умови праці. Близько комунації.
CEE DEE MFG. CO.
85 University Pl. (near 12 St.)
New York City
212 AL 4-8488 or 212 AL 4-8494
Питати за Florence

Needed for February 1, 1968
PRIMARY GRADE TEACHERS
and
ELEMENTARY VOCAL MUSIC TEACHERS
Apply to
Kenneth A. Myers
Johnson City Central School District
727 Azon Rd.
Johnson City, N.Y. 13790

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНСОЮЗУ!

ЗАКЛИК

КОМПІТЕТУ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МЕТРОПОЛІТАНІЙ ВІДДІЛ УККА НЬО ЙОРКУ

УКРАЇНЦІ ВЕЛИКОГО НЬО ЙОРКУ!

Українська Громада Великого Нью Йорку все виявляла велике зрозуміння для релігійних та національних потреб і все була жертвеною на ці цілі. Але на жаль, наша жертвенність на Український Конгресовий Комітет та наші пожертви на Український Народний Фонд далеко не дорівнюють пожертвам багатьох менших громад.

Зайво доказувати як konieczним є поголовне і сталі вплачування національного датку до УНФонду.

Всім відома діяльність та осяги праці УККА. Його багатогранну працю у ділянках політичній, інформаційній, культурній, видавничій, організаційній й інших треба посилити і поглибити. Коли на цьому залежить, зокрема після повного успіху Першого Світового Конгресу Вільних Українців, який відбувся в нашому місті, та в обличчі великих завдань, що стоять перед нами після нього, скріпимо фінансову базу УККА, даючи йому змогу зреалізувати усі ці завдання, що їх на нас наложив Перший Світовий Конгрес Вільних Українців.

Як у минулому, так напевно у майбутньому комуністична Москва буде старатися не тільки послабити наші осяги, але й їх унеможливити. Тому мусимо об'єднати наші зусилля і спрямувати їх до одного русла. Даймо змогу УККА поширювати інформації про Україну, її поневолення і змагання до волі. Подбаймо про постійного представника УККА при Об'єднаних Націях. Допоможімо УККА поширити його праця. На це потрібно відповідних фондів. Їх легко здобудемо, коли всі поголовно включимося у плачення національного датку до УНФонду.

Тому звертаємося до Вас, Вельмишановні Пані і Панове, із закликом негайно влатити даток до УНФонду, коли ви ще цього досі не зробили. Звертаємося до цілої української громади Великого Нью Йорку в переконанні, що вона, свідомо свого значення і своїх завдань, прикладно виконає і цей важливий обов'язок і щедро зложити свій національний даток.

Національний даток можна переслати до канцелярії УККА, або на адресу нашого Комітету, який є водночас Відділом УККА:

United American Ukrainian Organizations Committee
142 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Можете його також влатити в кредитовій кооперативі „Самопоміч“, де відкрито в тій цілі окремеkonto, або в книгарнях „Арка“ та „Сурма“.

Пригадуємо, що УККА є звільнений від оподаткування і всі пожертви на УНФонд можна відтягнути на податкових звітномостях жертводавців.

Вже кінчиться 1967 рік, тому зложіть свій цього-річний національний даток негайно!

За Управу Комітету

Роман Гуглевич
ГОЛОВА

Богдан Ластовський
секретар

Д-р Іван Козак
референт УНФонду

Праця
MALE & FEMALE

ПОДРУЖЖЯ
Жінка до загал. домаш. праці. чоловік до городу і напровад. може працювати на пов. час поза домом. Прив. дім. туд. апарта. + платія.
Yonkers, N.Y.
Tel.: (914) YO 5-7835 або (212) LO 8-0362

ЛІБОРАТ. АСИСТЕНТ.
КН. PRINTING INKS.
Побаж. з досвідом (жінки). Навчимо, якщо потрібно. Години 9-4:30. Доск. нагода. Вміння підбирати кольори. (201) 279-8181. Питати за Mr. Dubin.

КРАВИЦІ
Мужчини або жінки. Досвід. 5 днів в тижді. Добра платія. Тел. Mr. Peck (203) TO 9-9660
Peck's Drive in Cleaners
37 W. Putnam Avenue
Greenwich, Conn.

МОЇ ДНІ
БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ
Ціна — 25 центів

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМІ І ЗАЖИЙТЕ ШЕ СЬОГОДНІ
Д-ра Н. МІЛЛЕРА
ЗІЛЛЯ
під назвою
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.
а вже завтра почуватеся ліпше. Терпачі, симптоми як квіси жолудка, запір, нестримність, гази, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте ЗАРАЗ! Зілля це не варитьс, ані не лапирьс, а виявляєс його в природнім виді так, як є у нас. Тим то воно так поміч-не й корисне.
Зілля не повинно находитис-я у кожній хаті, як перша поміч.
Ціна одної пачки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — \$15.00.
Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, даємі пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.
Пийте зараз, долучивши чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO. INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

ЦІННИЙ ДАРУНОК
передплата

„СВОВОДИ“
ДЛЯ ВАШИХ
РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ чи ЗНАКОМИХ

Річна передплата тільки \$12.00
Канада, Джерзі Сіті і заграниччя — \$14.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати

„СВОВОДА“, 31-83 Grand St., JERSEY CITY, N.J. 07303

Звернення Редакційної Колегії Збірника „Свген Коновалець і його доба“

Насамперед нам приємно поінформувати членів Фондації для дослідів життя і діяльності полк. Євгена Коновальця, авторів надісланих нам статей-матеріалів, наших співробітників та всю зацікавлену українську громадськість, що трирічна редакційна праця над підготовкою матеріалів для збірника „Свген Коновалець і його доба“ наближається до свого завершення. Насьогодні до розпорядимости редакційної колегії стоїть 55 статей-матеріалів. Зібрано бл. 540 фотозніток і документів, у тому числі багато рідкісних та унікальних.

Щодо заготованих матеріалів: понад 700 машинописних сторінок уже зредаговані (тобто, перейшли також літературно-мовну редакцію і вже готові до друку), а решта матеріалів (бл. 500 машинописних сторінок) є у заваданому опрацюванні. Збірник має появитися одночасно у двох томах — 400 сторінок тексту і по 100 сторінок фотозніток і документів на крешдиному папері, кожний том. Передбачені кошти видання обох томів: бл. 80 тис. нм. марок.

Редакційна колегія збірника докладає старань, щоб зібрати по можливості весь документальний матеріал і фотознітки, а зокрема всю бібліографію, що стосується полк. Є. Коновальця і діяльності очолюваних ним формаций — Січових Стрільців, УВО, ОУН.

У навізку до цього звертаємося з проханням-закликом до видавництва і редакції української преси, до керівництв українських бібліотек та архівів і до всіх українців, що розпоряджують-ся тогочасними українськими й іношомовними виданнями, щоб вони ласкаво допомогли нам у заготові списку бібліографії. Ці бібліографічні дані повинні включати:

1) ім'я й прізвище автора статті чи розвідки;
2) назва статті чи окремої книжки;
3) назва періодика, в якому була поміщена стаття;
4) місце появи періодика чи окремої книжки;
5) число і рік видання періодика (для книжки тільки рік видання);

6) кількість сторінок (у періодики — сторінки, на яких міститься стаття).
Усі кошти зв'язані з заготовою бібліографічних даних, фотозніток і документів будуть кожноразом повернені управою Фондації.

За Вашу ласкаву і дружню співпрацю-поміч у збірранні бібліографії наперед складаємо Вам усім наше сердечне спасибі.

Бібліографічні дані із ЗДА і Канади просимо надіслати на адресу нашого співробітника:

Dmytro M. Shtohryn
1102 Centennial Drive
Champaign, Illinois, 61820
U. S. A.

3 інших країв такі дані, а також усе листування, що стосується заготовки матеріалів, фотозніток і документів для збірника, просимо скирдувати на адресу:

M. Borys
8 München 45
Paracelsusstr. 24/1
Bundesrepublik Deutschland.
München, 10 грудня 1967 р.
Редакційна колегія збірника

FARMS & CO. HOMES
ГАНТЕРСЬКИЙ РАЙ
2 1/2 мальовничих акрів при зберігання ліса, прим. 4 км. дль, всі вигоди, додатково 2 км. кабіна, краєвид. Сподобається жінкам. Ціна \$11,000.
KOPP of KENHONKSON, N.Y.
Dial (914) 626-7500

LOW COST AUTO FINANCING
UP TO 36 MONTHS TO PAY

Amount Required	Note Amount	36 Monthly Payments
\$1,000	\$1,173.60	\$ 32.60
1,500	1,760.04	48.89
2,000	2,346.84	65.19
2,500	2,933.64	81.49
3,000	3,520.44	97.79
3,500	4,106.88	114.08

*PAYMENTS INCLUDE CREDIT LIFE INSURANCE

Used Cars Also Financed At Low Rates

Loans Can Be Arranged At Any Of Our 13 Conveniently Located Offices

or — CALL 434-4800

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

JERSEY CITY

Bayonne Hoboken Union City

Weehawken Guttenberg North Bergen

Ціна — 1 долар.

ДОБРЕ ЧИТАТИ
ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ

СОЙНА-ШТУКАРКА

РОМАНА ЗАВАДОВИЧА

Ціна — 1 долар.

НЬОЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецькі спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ

КОВБАСКИ • ШИНКИ

Великих крамниць Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TR 9-3047

In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068

In ASTORIA: 28-28 Steinway Street AS 4-3210

In FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. 437-7677

In FLUSHING: 41-08 Main Street HI 5-2532

In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154

In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue 343-6116

In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 454-9070

In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd. (516) 757-0801

ТАРЗАН, Ч. 5924. Зустріч із Тарзаном!

Білл Алмонд, актор, вирішив, як розв'язати проблему несамовитих левів.

Тоді він поїхав до Лайн-бенгі, бо його план потребував уповноваження влади.

І, припадком, першою особою, яку він побачив, прибувши до міста, була відома бронзова постать велетня Тарзана!

Збори Відділів УНС

НЕДІЛЯ,
31-го ГРУДНЯ 1967 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Річні збори Т-ва Укр. Січ — 170 Відд. о год. 3-й по пол. в домі УНДому. Порядок нарад буде поданий на зборах. Обов'язком всіх членів взяти участь в зборах. Якщо в означений час не явився відповідна кількість членів, приписана статуту, збори відбудуться на одну годину пізніше при тій же кількості членів. Річний збори членів взяти участь в Сл. Божій за здоров'я членів, яка буде служитися того самого дня о год. 10-й ранку, а зароз по Сл. Божій відправитися Панахида за померлих членів. — І. Грабар, предс., С. Микитюк, касир, Д. Дидик, секр.

20 РІЗДВЯНИХ КАРТОК 20

(Кожна інкаша)
одержати за 1 дол. від
A. JANUSZEWSKY
2133 W. Augusta Blvd.
Chicago, Ill. 60622

Business Opportunity

KOSHER MEAT MARKET

Located in Shopping Plaza. Densely populated section. High Potential can do a wonderful living in an immaculate shop. Only selling other interests. Priced quick sale. Must see to appreciate.

43 Crossroads Plaza
West Hartford, Conn.
(203) 236-0202

THEODORE WOLININ, Inc.

Директор
Похоронного Заводу
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)

Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА.

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

4221 PARK AVENUE

BRONX, N.Y. 10457

(near E. Tremont Avenue)

Tel.: 866-2475

Директор

ПОСІФ ПАВЛОВИЧ

Завідус владштування похоронів в каплицях, похованнях в концях райони міста. Похорони на мінімальних цінах.

КОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в сестрі NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща.

У випадку смерті в родині, клієнту, як і день, так і вночі.

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street

(cor. Warren Street)

JERSEY CITY, N.J. 07302

HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована, температура. Модерна каліція до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568